



AB

MALAYSIA

Warta Kerajaan

SERI PADUKA BAGINDA

DITERBITKAN DENGAN KUASA

HIS MAJESTY'S GOVERNMENT GAZETTE

PUBLISHED BY AUTHORITY

Jil. 35
No. 22

24hb Oktober 1991

TAMBAHAN No. 78
PERUNDANGAN (A)

P.U. (A) 376.

AKTA PERLEMBAGAAN (PINDAAN) (No. 2) 1984

PERINTAH PENGUBAHSUAIAN UNDANG-UNDANG (RUMAH PERJUDIAN TERBUKA, LOTERI, PERTARUHAN, DUTI PERTARUHAN DAN AMBILTAGAN DAN LUMBA KUDA (LEMBAGA TOTALISATOR)) (PERLUASAN KE WILAYAH PERSEKUTUAN LABUAN) 1991

PADA menjalankan kuasa-kuasa yang diberi oleh seksyen 7 Akta Perlembagaan (Pindaan) (No. 2) 1984, Yang di-Pertuan Agong membuat perintah yang berikut:

1. Perintah ini bolehlah dinamakan **Perintah Pengubahsuaian Undang-Undang (Rumah Perjudian Terbuka, Loteri, Pertaruhan, Duti Pertaruhan dan Ambiltagan dan Lumba Kuda (Lembaga Totalisator)) (Perluasan ke Wilayah Persekutuan Labuan) 1991** dan hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh yang ditetapkan oleh Menteri, melalui pemberitahuan dalam *Warta*.

Nama dan mula berkuatkuasa.

* c.i f
15.4.92
Pu(B) 165/92

2. Dalam Perintah ini, "undang-undang diperluaskan" ertinya Akta Rumah Perjudian Terbuka 1953, Akta Loteri 1952, Ordinan Pertaruhan 1953, Akta Duti Pertaruhan dan Ambiltagan 1948 dan Akta Lumba Kuda (Lembaga Totalisator) 1961 dan semua perundangan subsidiari yang dibuat di bawah undang-undang yang tersebut di atas sebagaimana dinyatakan dalam Bahagian II Jadual Pertama, Bahagian II Jadual Kedua, Bahagian II Jadual Keempat dan perenggan 10 (2) Perintah ini.

Akta 289.
Akta 288.
Ord. 47153.
Akta 201.
Akta 10161.

3. Akta Rumah Perjudian Terbuka 1953 diubahsuaikan dengan cara yang dinyatakan dalam Jadual Pertama.

Pengubahsuaian
Akta 289.

- | | |
|--|---|
| Pengubahsuaian
<i>Akta 288.</i> | 4. Akta Loteri 1952 diubahsuaikan dengan cara yang dinyatakan dalam Bahagian I Jadual Kedua. |
| Pengubahsuaian
<i>Ord. 47/53.</i> | 5. Ordinan Pertaruhan 1953 diubahsuaikan dengan cara yang dinyatakan dalam Jadual Ketiga. |
| Pengubahsuaian
<i>Akta 201.</i> | 6. Akta Duti Pertaruhan dan Ambiltagan 1948 diubahsuaikan dengan cara yang dinyatakan dalam Bahagian I Jadual Keempat. |
| Perluasan
<i>Akta 289.</i> | 7. (1) Akta Rumah Perjudian Terbuka 1953 sebagaimana yang telah diubahsuaikan oleh Perintah ini diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan.

(2) Semua perundangan subsidiari yang dibuat di bawah Akta Rumah Perjudian Terbuka 1953 sebagaimana yang dinyatakan dalam Bahagian II Jadual Pertama diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan. |
| Perluasan
<i>Akta 288.</i> | 8. (1) Akta Loteri 1952 sebagaimana yang diubahsuaikan oleh Perintah ini diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan.

(2) Perundangan subsidiari yang dibuat di bawah Akta Loteri 1952 sebagaimana yang dinyatakan dalam Bahagian II Jadual Kedua diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan. |
| Perluasan
<i>Ord. 47/53.</i> | 9. Ordinan Pertaruhan 1953 sebagaimana yang diubahsuaikan oleh Perintah ini diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan. |
| Perluasan
<i>Akta 201.</i> | 10. (1) Akta Duti Pertaruhan dan Ambiltagan 1948 sebagaimana yang diubahsuaikan oleh Perintah ini diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan.

(2) Perundangan subsidiari yang dibuat di bawah Akta Duti Pertaruhan dan Ambiltagan 1948 sebagaimana yang dinyatakan dalam Bahagian II Jadual Keempat diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan. |
| Perluasan
<i>Akta 10/61.</i> | 11. (1) Akta Lumba Kuda (Lembaga Totalisator) 1961 diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan. |
| <i>L.N. 95/61.</i> | (2) Penetapan yang dibuat oleh Menteri di bawah seksyen 18 Akta Lumba Kuda (Lembaga Totalisator) 1961 diperluaskan ke Wilayah Persekutuan Labuan. |
| Pemansuhan,
peralihan dan
kecualian. | 12. (1) Undang-undang yang dinyatakan dalam Jadual Kelima yang wujud dan berkuatkuasa di Wilayah Persekutuan Labuan menurut seksyen 6 (1) Akta Perlembagaan (Pindaan) (No. 2) 1984 adalah dimansuhkan:

Dengan syarat bahawa apa-apa kecualian, permit atau lesen yang dikeluarkan atau diberikan di bawah Ordinan Judi Sabah yang terpakai di Wilayah Persekutuan Labuan pada atau sebelum bermulanya Peirntah ini, hendaklah terus berkuatkuasa sepenuhnya di |
| <i>Sabah
Bab 50.</i> | |

bawah Ordinan yang di bawahnya ia dibuat dan hendaklah terus berkuatkuasa sehingga ia habis tempoh, atau diubahkan, dipinda atau dibatalkan di bawah undang-undang tersebut. Ordinan tersebut hendaklah terus berkuatkuasa sepenuhnya bagi maksud-maksud ini sahaja.

(2) Bagi maksud perenggan 12 (1) di atas, Ordinan Judi Sabah diubahsuaikan dengan cara yang dinyatakan dalam Jadual Keenam.

(3) Mana prosiding yang menanti atau yang wujud di hadapan mana-mana Mahkamah sebelum sahaja mula berkuatkuasanya Perintah ini, hendaklah diteruskan di bawah undang-undang yang dimansuhkan seolah-olah Perintah ini telah tidak dibuat.

JADUAL PERTAMA (Perenggan 3 dan 7)

BAHAGIAN I

PENGUBAHSUAIAN KEPADA AKTA RUMAH PERJUDIAN TERBUKA 1953 (Akta 289)

<i>Peruntukan yang Diubahsuaikan</i>	<i>Ubahsuaian</i>
Seksyen 1 (2)	Gantikan perkataan-perkataan "to West Malaysia only", dengan perkataan-perkataan "throughout Malaysia".
Seksyen 2	Potong tafsiran "West Malaysia".
Seksyen 15, 20 (2)	Tambahkan sebelum perkataan-perkataan "Chief Police Officer" perkataan-perkataan "Commissioner of Police or" di mana jua ia terdapat.
Seksyen 27	Potong perkataan "West" di baris 6.

BAHAGIAN II

<i>Rujukan</i>	<i>Tajuk</i>
P.U. (B) 334/86	Perlantikan di bawah seksyen 11
P.U. (B) 316/87	Perlantikan di bawah seksyen 11
P.U. (B) 625/87	Perlantikan di bawah seksyen 11
P.U. (B) 580/88	Perlantikan di bawah seksyen 11

JADUAL KEDUA (Perenggan 4 dan 8)

BAHAGIAN I

PENGUBAHSUAIAN KEPADA AKTA LOTERI 1952 (Akta 288)

<i>Peruntukan yang Diubahsuaikan</i>	<i>Ubahsuaian</i>
Seksyen 1 (2)	Gantikan perkataan-perkataan "applies to West Malaysia only", dengan perkataan-perkataan "shall apply throughout Malaysia".
Seksyen 2	Potong tafsiran "West Malaysia".

BAHAGIAN II

<i>Rujukan</i>	<i>Tajuk</i>
L.N. 26/53	Peraturan-Peraturan Loteri (Permohonan untuk Permit) 1953.
L.N. 7/58	Peraturan-Peraturan (Buku-Buku Akaun) 1957.
L.N. 374/59	Perwakilan di bawah seksyen 15.
P.U. (A) 161/73	Peraturan-Peraturan Loteri (Pendaftaran dan Pelesenan Mesin Slot) 1973.
P.U. (A) 86/76	Perintah Duti Loteri 1976.

JADUAL KETIGA
(Perenggan 5 dan 9)

PENGUBAHSUAIAN KEPADA ORDINAN PERTARUHAN 1953
(Ordinan 47/53)

<i>Peruntukan yang Diubahsuaikan</i>	<i>Ubahsuaian</i>
Seksyen 2 (1) Tafsiran "Senior Police Officer"	Gantikan perkataan-perkataan "the Federal Territory" dengan perkataan-perkataan "the Federal Territories of Kuala Lumpur and Labuan".
Seksyen 10 (2)	Masukkan perkataan-perkataan "the Commissioner of Police or" sebelum perkataan-perkataan "Chief Police Officer" di mana jua ia terdapat.

JADUAL KEEMPAT
(Perenggan 6 dan 10)

BAHAGIAN I

PENGUBAHSUAIAN KEPADA AKTA DUTI PERTARUHAN DAN
AMBILTAGAN 1948
(Akta 201)

<i>Peruntukan yang Diubahsuaikan</i>	<i>Ubahsuaian</i>
Seksyen 1 (2)	Gantikan perkataan-perkataan "to West Malaysia only", dengan perkataan-perkataan "throughout Malaysia".
Seksyen 1A	Potong tafsiran "West Malaysia".
Dalam seluruh Akta	Potong perkataan "West" dalam perkataan-perkataan "West Malaysia" di mana jua ia terdapat.

BAHAGIAN II

<i>Rujukan</i>	<i>Tajuk</i>
L.N. 97/61	Perintah Duti Pertaruhan dan Ambiltagan 1961.
P.U. (A) 310/82	Perintah Duti Pertaruhan dan Ambiltagan 1982.
P.U. (A) 321/88	Perintah Duti Pertaruhan dan Ambiltagan (Ambiltagan) 1988.

JADUAL KELIMA
(Perenggan 12)

SABAH

Ordinan Judi

(Bab 50)

Pemberitahuan Perwakilan Kuasa

(S 71/62)

Ordinan Duti Pertaruhan dan Ambiltagan

(Bab 13)

Perintah

(S 117/60)

Perintah Pengecualian—Kelab Rekreasi Ranau

(S 56/62)

Perintah Pengecualian

(S 79/56)

Perintah Duti Pertaruhan dan Ambiltagan 1986

(P.U. (A) 338/86)

JADUAL KEENAM
(Perenggan 12)

PENGUBAHSUAIAN KEPADA ORDINAN JUDI SABAH TERPAKAI HANYA
KEPADA PENGECCUALIAN-PENGECCUALIAN, PERMIT-PERMIT ATAU
LESEN-LESEN YANG DIKELUARKAN PADA ATAU SEBELUM
BERKUATKUASANYA PERINTAH INI

*Peruntukan yang
Diubahsuaikan*

Ubahsuaian

Seksyen 27 (a)

Gantikan perkataan-perkataan "Governor-in-Council" dengan perkataan-perkataan "Minister of Finance".

Seksyen 27 (b)

Gantikan perkataan-perkataan "Governor-in-Council" dengan perkataan-perkataan "Minister of Finance".

Seksyen 27 (c)

Gantikan perkataan-perkataan "Chief Secretary" dengan perkataan-perkataan "Minister of Finance".

Potong perkataan-perkataan "by licence issued in accordance with any directions which may be given to him from time by the Governor-in-Council".

Seksyen 27 (d)

Gantikan perkataan-perkataan "the Commissioner of Police, or any Police Officer not below the rank of Superintendent of Police authorise in writing by the Commissioner so to do" dengan perkataan-perkataan "the Minister of Finance".

Diperbuat pada 27hb September 1991.

[KK/BP/R (8.04) 446/7-1/(18); PN. (SU. 2) 407; PN. (SBKA) (PS) 113; PN. (PU²) 415/IV.]

Dengan Titah,

TAN SRI DATO' SERI AHMAD SARI BIN ABDUL HAMID,
Seriausaha Jemaah Menteri

CONSTITUTION (AMENDMENT) (No. 2) ACT 1984

MODIFICATION OF LAWS (COMMON GAMING HOUSES, LOTTERIES, BETTING, BETTING AND SWEEPSTAKE DUTIES AND RACING (TOTALISATOR BOARD)) (EXTENSION TO THE FEDERAL TERRITORY OF LABUAN) ORDER 1991

Act A585.

In exercise of the powers conferred by section 7 of the Constitution (Amendment) (No. 2) Act 1984, the Yang di-Pertuan Agong makes the following order:

Citation and commencement.

*C-1-f
15.4.92
PU(B) 165/92

1. This Order may be cited as the **Modification of Laws (Common Gaming Houses, Lotteries, Betting, Betting and Sweepstakes Duties and Racing (Totalisator Board)) (Extension to the Federal Territory of Labuan) Order 1991** and shall come into force on such date as the Minister may, by notification in the *Gazette*, appoint.

Act 289.
Act 288.
Ord. 47/53.
Act 201.
Act 10/61.

2. In this Order, "extended laws" means the Common Gaming Houses Act 1953, the Lotteries Act 1952, the Betting Ordinance 1953, the Betting and Sweepstake Duties Act 1948 and the Racing (Totalisator Board) Act 1961 and all subsidiary legislation made under the above-mentioned laws as specified in Part II of the First Schedule, Part II of the Second Schedule, Part II of the Fourth Schedule and paragraph 10 (2) of this Order.

Modification of Act 289.

3. The Common Gaming Houses Act 1953 is modified in the manner set out in the First Schedule.

Modification of Act 228.

4. The Lotteries Act 1952 is modified in the manner set out in Part I of the Second Schedule.

Modification of Ord. 47/53.

5. The Betting Ordinance 1953 is modified in the manner set in the Third Schedule.

Modification of Act 201.

6. The Betting and Sweepstake Duties Act 1948 is modified in the manner set out in Part I of the Fourth Schedule.

Extension of Act 289.

7. (1) The Common Gaming Houses Act 1953 as modified by this Order is extended to the Federal Territory of Labuan.

(2) All subsidiary legislation made under the Common Gaming Houses Act 1953 as specified in Part II of the First Schedule are extended to the Federal Territory of Labuan.

Extension of Act 288.

8. (1) The Lotteries Act 1952 as modified by this Order is extended to the Federal Territory of Labuan.

(2) The subsidiary legislation made under the Lotteries Act 1952 as specified in Part II of the Second Schedule are extended to the Federal Territory of Labuan.

9. The Betting Ordinance 1953 as modified by this Order is extended to the Federal Territory of Labuan. Extension
of Ord. 47/53.

10. (1) The Betting and Sweepstake Duties Act 1948 as modified by this Order is extended to the Federal Territory of Labuan. Extension
of Act 201.

(2) The subsidiary legislation made under the Betting and Sweepstake Duties Act 1948 as specified in Part II of the Fourth Schedule are extended to the Federal Territory of Labuan.

11. (1) The Racing (Totalisator Board) Act 1961 is extended to the Federal Territory of Labuan. Extension
of Act 10/61.

(2) The declaration made by the Minister under section 18 of the Racing (Totalisator Board) Act 1961 is extended to the Federal Territory of Labuan. L.N. 95/61.

12. (1) The laws set out in the Fifth Schedule which are existing and in force in the Federal Territory of Labuan by virtue of section 6 (1) of the Constitution (Amendment) (No. 2) Act 1984 are repealed: Repeal,
transitional
and saving.

Provided that any exemption, permit or licence issued or granted under the Gaming Ordinance Sabah applicable in the Federal Territory of Labuan on or before the commencement of this Order, shall continue to remain in full force and effect under that Ordinance under which it was made and shall continue in force until it expires, or is varied, amended or revoked under the said laws. For these purposes only, the said Ordinance shall continue to be in full force and effect. Sabah
Cap. 50.

(2) For the purpose of paragraph 12 (1) above, the Gaming Ordinance Sabah is modified in the manner set out in the Sixth Schedule.

(3) Any proceeding pending or existing before any Court immediately before the coming into force of this Order, shall be continued under the repealed laws as if this Order had not been made.

FIRST SCHEDULE (Paragraphs 3 and 7)

PART I

MODIFICATION TO THE COMMON GAMING HOUSES ACT 1953 (Act 289)

<i>Provision Modified</i>	<i>Modification</i>
Section 1 (2)	Substitute for the words "to West Malaysia only", the words "throughout Malaysia".
Section 2	Delete the definition of "West Malaysia".
Sections 15, 20 (2)	Add immediately before the words "Chief Police Officer" the words "Commissioner of Police or" wherever they appear.
Section 27	Delete the word "West" in line 6.

PART II

<i>Reference</i>	<i>Title</i>
P.U. (B) 334/86	Appointment under section 11
P.U. (B) 316/87	Appointment under section 11
P.U. (B) 625/87	Appointment under section 11
P.U. (B) 580/88	Appointment under section 11

SECOND SCHEDULE
(Paragraphs 4 and 8)

PART I

MODIFICATION TO THE LOTTERIES ACT 1952
(Act 288)

<i>Provision Modified</i>	<i>Modification</i>
Section 1 (2)	Substitute for the words "applies to West Malaysia only", the words "shall apply throughout Malaysia".
Section 2	Delete the definition of "West Malaysia".

PART II

<i>Reference</i>	<i>Title</i>
L.N. 26/53	Lotteries (Application for Permit) Regulations 1953.
L.N. 7/58	Lotteries (Books of Accounts) Regulations 1957.
L.N. 374/59	Delegation under section 15.
P.U. (A) 161/73	Lotteries (Registration and Licensing of Slot Machines) Regulations 1973.
P.U. (A) 86/76	Lotteries Duty Order 1976.

THIRD SCHEDULE
(Paragraphs 5 and 9)

MODIFICATION TO THE BETTING ORDINANCE 1953
(Ordinance 47/53)

<i>Provision Modified</i>	<i>Modification</i>
Section 2 (1) Definition of "Senior Police Officer"	Substitute for the words "the Federal Territory" the words "the Federal Territories of Kuala Lumpur and Labuan".
Section 10 (2)	Insert the words "the Commissioner of Police or" immediately before the words "Chief Police Officer" wherever they appear.

FOURTH SCHEDULE
(Paragraphs 6 and 10)

PART I

MODIFICATION TO THE BETTING AND SWEEPSTAKE DUTIES ACT 1948
(Act 201)

<i>Provisions Modified</i>	<i>Modification</i>
Section 1 (2)	Substitute for the words "to West Malaysia only" the words "throughout Malaysia".
Section 1A	Delete the definition of "West Malaysia".
Throughout the Act	Delete the word "West" in the words "West Malaysia" wherever it appears.

PART II

<i>Reference</i>	
L.N. 97/61	Betting and Sweepstake Duties Order 1961.
P.U. (A) 310/82	Betting and Sweepstake Duties Order 1982.
P.U. (A) 321/88	Betting and Sweepstake Duties (Sweepstake) Order 1988.

FIFTH SCHEDULE
(Paragraph 12)

SABAH

Gaming Ordinance
(Cap. 50)

Notification of the Delegation of Power
(S 71/62)

Betting and Sweepstake Duties Ordinance
(Cap. 13)

Order
(S 117/60)

Exemption Order—Ranau Recreation Club
(S 56/62)

Exemption Order
(S 79/56)

Betting and Sweepstake Duties Order 1986
(P.U. (A) 338/86)

SIXTH SCHEDULE
(Paragraph 12)

MODIFICATION TO GAMING ORDINANCE, SABAH AS APPLIED TO THE
FEDERAL TERRITORY OF LABUAN APPLICABLE ONLY TO EXEMPTIONS,
PERMITS OR LICENCES ISSUED ON OR BEFORE COMMENCEMENT OF
THIS ORDER

<i>Provision Modified</i>	<i>Modified</i>
Section 27 (a)	Substitute for the words "Governor-in Council" the words "Minister of Finance".
Section 27 (b)	Substitute for the words "Governor-in Council" the words "Minister of Finance".

*Provision
Modified**Modified*

Section 27 (c)

Substitute for the words "Chief Secretary"
the words "Minister of Finance".

Delete the words "by licence issued
in accordance with any directions which may
be given to him from time to time by the
Governor-in Council".

Section 27 (d)

Substitute for the words "the Commis-
sioner of Police, or any Police Officer
not below the rank of Superintendent of Police
authorise in writing by the Commission so
to do" the words, "the Minister of Finance".

Made the 27th September 1991.

[KK/BP/R (8.04) 446/7-1/(18); PN. (SU. 2) 407; PN. (SBKA) (PS)
113; PN. (PU²) 415/IV.]

By Command,

TAN SRI DATO' SERI AHMAD SARJ BIN ABDUL HAMID,
Secretary to the Cabinet

P.U. (A) 377.

AKTA MALAYSIA

PERINTAH PENGUBAHSUAIAN UNDANG-UNDANG
(RUMAH PERJUDIAN TERBUKA, LOTERI, PERTARUHAN,
DUTI PERTARUHAN DAN AMBILTAGAN DAN LUMBA KUDA
(LEMBAGA TOTALISATOR)) (PERLUASAN KE NEGERI-NEGERI
SABAH DAN SARAWAK) 1991

26163.

PADA menjalankan kuasa-kuasa yang diberi oleh seksyen 74 Akta
Malaysia, Yang di-Pertuan Agong membuat perintah yang berikut:

Nama dan mula
berkuatkuasa.

* c.i.f
15.4.92
PU(B) 164/92

1. Perintah ini bolehlah dinamakan Perintah Pengubahsuaian
Undang-Undang (Rumah Perjudian Terbuka, Loteri, Per-
taruhan, Duti Pertaruhan dan Ambiltagan dan Lumba Kuda
(Lembaga Totalisator)) (Perluasan ke Negeri-Negeri Sabah dan
Sarawak) 1991 dan hendaklah mula berkuatkuasa pada tarikh yang
ditetapkan oleh Menteri, melalui pemberitahuan dalam *Warta*.

Akta 289.
Akta 288.
Ord. 47/53.
Akta 201.
Akta 10/61.

2. Dalam Perintah ini "undang-undang diperluaskan" ertinya Akta
Rumah Perjudian Terbuka 1953, Akta Loteri 1952, Ordinan Per-
taruhan 1953, Akta Duti Pertaruhan dan Ambiltagan 1948 dan Akta
Lumba Kuda (Lembaga Totalisator) 1961 dan semua perundangan
subsidiari yang dibuat di bawah undang-undang tersebut di atas
sebagaimana yang dinyatakan dalam Bahagian II Jadual Pertama,
Bahagian II Jadual Kedua, Bahagian II Jadual Keempat dan
perenggan 10 (2) Perintah ini.